

### Ope brief aan d'n burregemêester

Geachte Heer Boevée,

Nou wi 'k u toch is eve laete wete hoe meraokels blij dà 'k was met 't mailtjie van uw sikketresse en de bijlaoge uit 't blad 'Provincies' dà ze op uw verzoek naer ons toe stuurde. Netuurlijk ben 'k aareg blij met 't artikel zellef, mor faailijk nóg meer met uw aandacht d'r voor. 't Tôont aan dat 't plaetselijke diëlect, en diëlecte in 't algemêen, aals mor meer aandacht krijge, ok op bestuurlijk nivo, en dà vinge wij, van de Slierechse waarekgroep, netuurlijk aareg fijn. U mò wete dà 'k begin jaere tachtig, toe me schuchter begonne mè zô nou en dan een publicaosie in 't Slierechs, nogal is te hore kreeg: "Hou jij je bezig met 't Slierechs? Jij as schooljuffrouw?" Of, nog gekker: "Jij, as vrouw van een schoolhòofd!" Asof diëlect iets minderwaardigs zou weze. Ontelbaore kere hè 'k uitgelege, bij lezinge of tijdes tillefoontjies, dà 'k juist zô ontzettend veul waerde hecht aan goed gesproke of geschreve Nederlands, mor dà je best dol ken weze op goed gebruik van je landstaol én op gebruik vâ je aage diëlect. Staareker nog: dà brêêje belangstelling voor 't êene, 't aandere juist ken stimelere. En dan nou een reactie van u, meneer Boevée, ik vingk 't geweldig. Omdat 't aantôont, en bewijst, dà me in de afgelòpe periode van lae me zegge 25 jaer, hêel anders zijn gaon denke over wâ me vroeger noemde, 'plat' praote.

### Hot

(Eve tussedeur voor de lezers van De Stem: In dat artikel 'Brabants forever' wor verteld over de streektaoldeskundige, Jos Swanenberg, van de provincie Braobant. Hij hou z'n aage bezig met 't behoud van de Braobanse diëlecte, z'n lesse aan middelbaore scholiere worde ervaere as 'n attractie en hij het ok een lespekkeet voor baosisschole saomegesteld. Hij stimeleert diëlectuitgaoves, zoekt uitgevers voor maonescripte, hellept waarekgroepe bij 't saomestelle van woordeboeke en hij het meegewaarekt aan 't saomestelle van 't gròote woordeboek van aalle Braobanse diëlecte. D'r wor in dat artikel ok verteld dat vroeger 't diëlect mêestal de moedertaol was, mor tegeswoordig dikkels de twêede taol. 't Braobans is 'hot'. D'r wor bevôôbeld verweze naer Marc Marie Huijbrechts op de tillevizie en naer Theo Maosse.)

### Van aalles vastlegge

Trug naer u, meneer Boevée. Diezellefde Jos Zwaonenberreg uit Braobant hebbe sommige leeje van onze waarekgroep wel is meegemaakt. Want wij in Slierecht zijn netuurlijk niet de êênige waarekgroep mè mense die d'r aage bezig houwe mè durrepspraot. We hebbe ok nog de stichting 'Streektaol Alblasserwaard-Vijfheerenlanden'. Daer hebbe ok twêe leeje van onze waarekgroep zitting in 't bestuur. Naest anderande diëlectboeke die die loi uitgegeve hebbe, orgaonizere ze ok regelmaotig speesjaole diëlectmiddagchies. Op êên zô 'n middag, in Giessenburreg, het die Jos uit Braobant twêe jaer geleeje een prachtige lezing verzurregd over z'n waarek. Hêel interessant! We hebben 'm nae aflòp nog gesproke. In Gurrekom is een leraer op een middelbaore school hêel goed bezig met anderande diëlecte. Hij kan, omdà z'n leerlinge vanuit de verre omtrek komme, hêel goed onderzoek doen naer plaetselijke verschille en/of overêênkomste. Ok wete me van een student die bekant gaot afstudere op de anderande diëlecte uit onze omgeving; we hebbe meermaole plezierig kontakt met 'm gehad. In ons verêênigingsblad was al is wat van hum hand te leze. We zalle ongetwijfeld meer gaon hore van die Stephan de Vos. Wâ fijn, hee, burregemêester, dat 'r mense zijn die van aalles vastlegge.

## **Plaetselijk en streeknivo**

Beste burregervaoder, ok op 't gebied van caberet en zang gebeurt 'r al van aalles in diëlect, zôowel landelijk as hier in de buurt. Dichbij huis hebbe me netuurlijk 'De Twêê Kraaie' en onderlest wier 'k geweze op êene Van Altena die prachtversies schrijft en zingt in 't Betuws, dà veul overêênkomste het met onze praot. (Hij zingt ok over de Betuwelijn!) In de Krimpenerwaard en op de aailande gebeur ok van aalles. Zou 't nou nie is mogelijk weze, meneer Boevée, dat u as voortrekker op provinciaol nivo 't aanstelle van een proffesionele diëlectdeskundige gao beplaaite? De Hollandse diëlecte zijn hêel lang nie zôo zeer as zôodaonig gezien, mor ze bestaon wel degelijk. Op plaetselijk en streeknivo gebeurt 'r al van aalles. Nou de Provincie nog! Nie allêen Braobant het ommers een diëlectcoördinaoter, d'r zijn al meer provincies. In Groninge hebbe ze bevôêbeld al twintig jaer zô 'n man! Waerom wij niet?

## **Peuleschillechie**

De waarekroep diëlect van de Historische Verêêniging ken nie aandere zegge dan dà me aaltijd veul medewaareking gehad hebbe van de gemêente. Aaltijd was de burregemêester beraaid om een nieuwe uitgaove in ontvangst te neme en zôo ok mee te waareke aan publicaosie, en zôodoende verkôop, van boeke. De gemêente was bij êedere boeke aaltijd onze grôotste klant! 't Grôotste complement het de gemêente ons wel gegeve deur van 't Slierechse woordeboek vóór verschijne, ongezien, al een flinke hoeveulhaaid te bestelle om as geschenk aan nieuwe bewoeners en bruidspaore, of as relaosiegeschenk uit te raaike. Mede daerdeur bleef 't boek voor de inwoeners van ons baggerdurrep betaalbaar. Dat 't diëlect lééft, blijk wel, want bekant aalle 1200 boeke zijn verkocht. Messchie zel d'r hier of daer nog een exemplaar in 'n museum legge of in een winkel, mor onze club is t'r finaol deurheene. Geachte Burregemêester, met aal deuze wetenschap, én met uw enthousiasme, mot 'n waarem plaaidooi voor 't vastlegge van de diëlecte in Zuid-Holland en de aanstelling van een diëlectdeskundige op provinciaol nivo voor u toch ommers een peuleschillechie weze? We bedancke u nogmaols voor 't toegestuurde artikel, we wense u bij voorbaot veul succes bij eventuele poginge en stelle 't aareg op prijs as u ons op de hôte wil houwe.

Hôogachtend,  
Korsjonno.

P.S. Op onze website [www.historie-sliedrecht.nl](http://www.historie-sliedrecht.nl) is ok aander verêênigingsnieuws te vinge. Volgend jaer wille me weer 'n boeksie met 'n DVD uitbreng. Deuze keer over de Uibraaijinge (Ouwe en Nieuwe) en Stesjonsweg, midde jaere '50. Heb ie nog fotoochies van bevôêbeld winkels of aandere beelde uit die tijd dan hore we dà graeg. Nie vergete hoor! Nieuwe stambôem familie Van den Herik!